



། །ཇེ་བཙུན་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་སྲུགས་ཇེ་ཅན། །བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

jetsün chomden dema tükjé chen dak dang tayé semchen tamché kyī

Foremost Buddha, lady of great kindness; please bless myself and all sentient beings that,

། སྦྱིབ་གཉིས་བྱང་ཞིང་ཚོགས་གཉིས་སྐྱུར་ཇོགས་ནས། །ཇོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

drib nyi jang shying tsok nyi nyur dzok né dzokpé sangyé tobpar dzédu sol

Having purified the two defilements and swiftly accomplished the two collections, we may achieve the perfect state of Buddhahood.

། དེ་མ་ཐོབ་ཀྱི་ཚེ་རབས་ཀྱན་ཏུ་ཡང། །ལྷ་དང་མི་ཡི་བདེ་བ་མཚོག་ཐོབ་ནས།

dema tob kyī tserab küntü yang lha dang miyi dewa chok tob né

Until that time in all lifetimes, may we always be born in bliss, as humans and gods,

། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་སྐྱབ་པར་བྱེད་པ་ལ། །བར་ཆད་གདོན་བགོགས་རིམས་དང་ནད་ལ་སོགས།

tamché khyenpa drübpar chepa la barché dön gek rim dang nela sok

And in order to achieve omniscience may all obstacles, spirits, hindrances, epidemics and illnesses,

།དུས་མིན་འཆི་བར་གྱུར་པ་སྣ་ཚོ་གསུང་། །མིའམ་ངན་དང་མཚན་མ་ངན་པ་དང་།

dümin chiwar gyurpa natsok dang milam ngen dang tsenma ngenpa dang

Causes of untimely death, nightmares, bad omens,

།འཇིགས་པ་བརྒྱད་སོགས་ཉེ་བར་འཚོ་བ་རྣམས། །སྲུང་དུ་ཞི་ཞིང་མེད་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

jigpa gyé sok nyewar tsewa nam nyurdu shyi shying mepar dzedu sol

The eight fears and so on; all dangers, be swiftly pacified and eliminated.

།འཇིག་རྟེན་འཇིག་རྟེན་ལས་ནི་འདས་པ་ཡི། །བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་སྲུན་སྲུམ་ཚོ་གསུང་བ་རྣམས།

jikten jikten leni depa yi tashi delek pünsüm tsokpa nam

May the auspicious marvels of the worldly and transcendent,

།འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པའི་དོན་རྣམས་མ་ལུས་པ། །འབད་མེད་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

pel shying gyepé dön nam malü pa bemé lhün gyi drübpar dzedu sol

Be effortlessly and spontaneously accomplished, and increase in magnificence.



།བསྐྱབ་ལ་བརྩོན་ཞིང་དམ་ཚཱ་འཕེལ་བ་དང་། །རྟག་ཏུ་བྱེད་སྐྱབ་ཞལ་མཚོག་མཐོང་བ་དང་།

drüb la tsön shyng dam chö pelwa dang tak tu khyé drub shyal chok tongwa dang

Through perservering in practice, increasing the sacred Dharma, continually accomplishing you, O' Tara,
may we behold your sublime face

།སྙིང་ཉིད་དོན་རྟོགས་བྱང་སེམས་རིན་པོ་ཆེ། །ཡར་ངོ་འོ་སྐྱེ་ལྟར་འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པར་མཛོད།

tong nyi dön tok jang sem rinpoché yar ngö datar pel shyng gyepar dzö

And may the precious bodhicitta of realization and emptiness increase like the moon waxing full.

།ཅེས་བརྩོན་གྲགས་རྒྱལ་གྱི་གསུང་དོ།

Verses composed by Jetsün Drakpa Gyaltzen.

།རྒྱལ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར། །པརྫོ་དམ་བ་ཤིན་ཏུ་མཛོས་ལས་སྐྱེས།

gyalwé kyilkhör zang shyng gawa der pemo dampa shintu dzelé kyé

Born in a beautiful lotus flower in that excellent and joyous Buddha realm,

།སྐྱུང་བ་མཐའ་ཡས་རྒྱལ་བས་མངོན་སུམ་དུ། །ལུང་བསྟན་པ་ཡང་བདག་གིས་དེར་ཐོབ་ཤོག།
nangwa tayé gyalwé ngon süm du lüngen payang dakki der tob shok
May the Buddha Amitabha himself grant me the prophecy of my enlightenment.

།བཟང་སྲོད་ལས་སོ།

From The King of Aspiration Prayers.

།བདག་གིས་ཚེ་རབས་སྲོན་ནས་བསྐྱབས་པའི་ལྷ། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ཐོན་ལས་མ།།
dakki tserab ngönné drübpé lha dusüm sangyé kün gyi triné ma

Divinity whom I've accomplished in my previous lives, lady who performs the activity of the Buddhas of the Three times,

།སྲོ་ལྷང་ཞལ་གཅིག་ཐུག་གཉིས་ལྷུང་ཞི་དཔའ། །ཡུམ་གྱུར་ལྷུང་ལ་བསྐྱམས་པའི་བྲག་ཤིས་ཤོག།
ngojang shyal chik chak nyi nyur shyi pa yüm gyur utpal nampé tashi shok

Swift heroine, blue-green with one face and two hands; mother upholding an utpala flower— may all be auspicious!



།འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་རོ།

By Aryaratna (Phagpa Rinpoche).

།རྒྱལ་ཡུམ་སྤོལ་མ་བྱིད་སྐྱུ་ཅི་འདྲ་དང། །འཁོར་དང་སྐྱུ་ཚེའི་ཚད་དང་ཞིང་ཁམས་དང།

gyal yüm drolma khyeku chidra dang khor dang kutsé tsedang shyng kham dang

Victorious mother Tara with your noble form, the measure of your entourage, lifespan and Pure Land,

།བྱིད་ཀྱི་མཚན་མཚེག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་བ། །དེ་འདྲ་ཁོ་ནར་བདག་སོགས་འགྱུར་བར་ཤོག།

khyé kyi tsen chok zangpo chidra wa dedra khonar dak sok gyurwar shok

And your fine and excellent marks, may I and others achieve likewise!

།མདོ་སྤེལ་ལས་ཚིག་བསྐྱུར་བའོ།

From the Sutras.

།ཁྱེད་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས། །བདག་སོགས་གང་ན་གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་སུ།

khyöla tö ching solwa tabpé tü dak sok gang na nepé sa chok su

Through the power of praising and supplicating you, bestow upon myself and others, no matter where we be,

།ནད་གཏོན་དབུལ་ཕོངས་འཐབ་ཚུད་ཞི་བ་དང་། །ཚོས་དང་བྲུ་ཤིས་འཕེལ་བར་མཛད་དུ་གསོལ།

nedön ul pong tab tsö shyiwa dang chödang tashi pelwar dzedu sol

Freedom from illness, harmful spirits, destitution, quarrels and disputes, and may the Dharma and auspiciousness increase.

།ཚོས་རྒྱལ་ཁྲི་སྲོང་གི་གསུང་དུ་གྲགས་སོ།།

Renowned as the speech of the Dharma King Trisong Deutsun.



Translated by Sean Price., 2004.